

Uradni list

Evropske unije

L 260

Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 48

6. oktober 2005

| | | | |
|---------|----|--|-----------|
| Vsebina | I | <i>Akti, katerih objava je obvezna</i> | |
| | | Uredba Komisije (ES) št. 1627/2005 z dne 5. oktobra 2005 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave | 1 |
| | ★ | Uredba Komisije (ES) št. 1628/2005 z dne 4. oktobra 2005 o uvedbi vrednosti na enoto za določitev carinske vrednosti za nekatero pokvarljivo blago | 3 |
| | ★ | Uredba Komisije (ES) št. 1629/2005 z dne 5. oktobra 2005 o štiriinpetdeseti spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 881/2002 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte, povezane z Osamo bin Ladnom, mrežo Al-Kaida in Talibani, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 467/2001 | 9 |
| | | Uredba Komisije (ES) št. 1630/2005 z dne 5. oktobra 2005 o določitvi koeficienta znižanja, ki se uporabi v okviru tarifne podkvote III za navadno pšenico, ki ni visoke kakovosti, v skladu z uredbo (ES) št. 2375/2002 | 11 |
| | II | <i>Akti, katerih objava ni obvezna</i> | |
| | | EVROPSKI GOSPODARSKI PROSTOR | |
| | | Nadzori organ EFTA | |
| | ★ | Priporočilo Nadzornega organa EFTA št. 54/04/COL z dne 30. marca 2004 o usklajenem programu za uradni nadzor živil za leto 2004 | 12 |
| | ★ | Priporočilo Nadzornega organa EFTA št. 3/05/COL z dne 19. januarja 2005 o spremljanju osnovnih vrednosti dioksinov in dioksinom podobnih PCB-jev v krmi | 21 |

I

(Akti, katerih objava je obvezna)

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1627/2005**z dne 5. oktobra 2005****o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 3223/94 z dne 21. decembra 1994 o podrobnih pravilih za uporabo uvoznega režima za sadje in zelenjavo ⁽¹⁾, in zlasti člena 4(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 3223/94 v skladu z rezultati večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga oblikuje merila, po katerih Komisija določa pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav, za proizvode in obdobja, predpisana v Prilogi k Uredbi.

- (2) V skladu z zgornjimi merili je treba določiti pavšalne uvozne vrednosti v višini, podani v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 4 Uredbe (ES) št. 3223/94 so določene v Prilogi k Uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 6. oktobra 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 5. oktobra 2005

Za Komisijo

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 337, 24.12.1994, str. 66. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 386/2005 (UL L 62, 9.3.2005, str. 3).

PRILOGA

k Uredbi Komisije z dne 5. oktobra 2005 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

| Tarifna oznaka KN | Oznaka tretje države ⁽¹⁾ | Pavšalna uvozna vrednost |
|-------------------|-------------------------------------|--------------------------|
| 0702 00 00 | 052 | 47,4 |
| | 096 | 34,2 |
| | 999 | 40,8 |
| 0707 00 05 | 052 | 102,5 |
| | 999 | 102,5 |
| 0709 90 70 | 052 | 83,4 |
| | 999 | 83,4 |
| 0805 50 10 | 052 | 74,4 |
| | 388 | 69,8 |
| | 524 | 67,9 |
| | 528 | 62,7 |
| | 999 | 68,7 |
| 0806 10 10 | 052 | 86,9 |
| | 388 | 79,9 |
| | 624 | 163,0 |
| | 999 | 109,9 |
| 0808 10 80 | 388 | 97,7 |
| | 400 | 134,2 |
| | 508 | 26,4 |
| | 512 | 82,6 |
| | 528 | 45,5 |
| | 720 | 28,0 |
| | 800 | 164,2 |
| | 804 | 72,9 |
| 999 | 81,4 | |
| 0808 20 50 | 052 | 92,8 |
| | 388 | 67,1 |
| | 999 | 80,0 |

⁽¹⁾ Nomenklatura držav je določena z Uredbo Komisije (ES) št. 750/2005 (UL L 126, 19.5.2005, str. 12). Oznaka „999“ pomeni „drugega porekla“.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1628/2005**z dne 4. oktobra 2005****o uvedbi vrednosti na enoto za določitev carinske vrednosti za nekatero pokvarljivo blago**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske Skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o carinskem zakoniku ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 ⁽²⁾ o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92, in zlasti člena 173(1) te uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člena 173 in 177 Uredbe (EGS) št. 2454/93 določata, da Komisija periodično določi vrednosti na enoto za proizvode iz razvrstitve v Prilogi 26 k tej uredbi.

- (2) Uporaba pravil in kriterijev, določenih v zgornjih členih, za elemente, ki se sporočijo Komisiji v skladu s členom 173(2) Uredbe (EGS) št. 2454/93, ima za posledico, da se za obravnavane proizvode uvedejo vrednosti na enoto, kot so določene v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Vrednosti na enoto, predvidene v členu 173(1) Uredbe (EGS) št. 2454/93, se določijo, kot je razvidno iz tabele v Prilogi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 7. oktobra 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 4. oktobra 2005

Za Komisijo
Günter VERHEUGEN
Podpredsednik

⁽¹⁾ UL L 302, 19.10.1992, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2700/2000 (UL L 311, 12.12.2000, str. 17).

⁽²⁾ UL L 253, 11.10.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 2286/2003 (UL L 343, 31.12.2003, str. 1).

PRILOGA

| Tarifna št. | Poimenovanje | Znesek vrednosti na enoto za 100 kg | | | | | |
|-------------|---|-------------------------------------|----------------------------|---------------------|----------------------|------------------------|-------------------------|
| | Vrsta, sorte, oznaka KN | EUR LTL SEK | CYP LVL GBP | CZK MTL | DKK PLN | EEK SIT | HUF SKK |
| 1.10 | Nov krompir 0701 90 50 | — — — | — — — | — — — | — — — | — — — | — — — |
| 1.30 | Čebula (razen sadik) 0703 10 19 | 34,92 120,57 325,69 | 20,02 24,30 23,81 | 1 031,99 14,99 | 260,59 136,83 | 546,38 8 364,04 | 8 716,38 1 354,55 |
| 1.40 | Česen 0703 20 00 | 163,60 564,87 1 525,83 | 93,77 113,86 111,57 | 4 834,81 70,23 | 1 220,83 641,06 | 2 559,75 39 184,97 | 40 835,67 6 345,96 |
| 1.50 | Por ex 0703 90 00 | 62,17 214,66 579,84 | 35,64 43,27 42,40 | 1 837,31 26,69 | 463,94 243,61 | 972,75 14 890,96 | 15 518,25 2 411,57 |
| 1.60 | Cvetača 0704 10 00 | — | — | — | — | — | — |
| 1.80 | Belo in rdeče zelje 0704 90 10 | 47,52 164,08 443,20 | 27,24 33,07 32,41 | 1 404,36 20,40 | 354,61 186,21 | 743,53 11 381,99 | 11 861,47 1 843,30 |
| 1.90 | Brokoli ali calabrese (<i>Brassica oleracea</i> var. <i>italica</i>) ex 0704 90 90 | — — — | — — — | — — — | — — — | — — — | — — — |
| 1.100 | Kitajsko zelje ex 0704 90 90 | 104,01 359,13 970,07 | 59,62 72,39 70,93 | 3 073,81 44,65 | 776,16 407,56 | 1 627,40 24 912,48 | 25 961,94 4 034,55 |
| 1.110 | Solata (v glavah) 0705 11 00 | — | — | — | — | — | — |
| 1.130 | Korenje ex 0706 10 00 | 30,30 104,62 282,60 | 17,37 21,09 20,66 | 895,46 13,01 | 226,11 118,73 | 474,09 7 257,46 | 7 563,18 1 175,34 |
| 1.140 | Redkev ex 0706 90 90 | 52,35 180,75 488,25 | 30,01 36,44 35,70 | 1 547,10 22,47 | 390,66 205,13 | 819,10 12 538,87 | 13 067,08 2 030,66 |
| 1.160 | Grah (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 00 | 427,09 1 474,67 3 983,37 | 244,81 297,26 291,26 | 12 621,87 183,35 | 3 187,14 1 673,56 | 6 682,55 102 297,24 | 106 606,61 16 566,93 |

| Tarifna št. | Poimenovanje | Znesek vrednosti na enoto za 100 kg | | | | | |
|-------------|---|-------------------------------------|----------------------------|---------------------|----------------------|------------------------|-------------------------|
| | Vrsta, sorte, oznaka KN | EUR LTL SEK | CYP LVL GBP | CZK MTL | DKK PLN | EK SIT | HUF SKK |
| 1.170 | Fižol | | | | | | |
| 1.170.1 | — Fižol (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) ex 0708 20 00 | 133,28 460,20 1 243,10 | 76,40 92,77 90,89 | 3 938,95 57,22 | 994,62 522,27 | 2 085,45 31 924,26 | 33 269,09 5 170,10 |
| 1.170.2 | — Fižol (<i>Phaseolus</i> spp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus Savi</i>) ex 0708 20 00 | 151,09 521,68 1 409,17 | 86,60 105,16 103,04 | 4 465,16 64,86 | 1 127,49 592,05 | 2 364,04 36 189,08 | 37 713,57 5 860,78 |
| 1.180 | Bob ex 0708 90 00 | — | — | — | — | — | — |
| 1.190 | Okrogle artičoke 0709 10 00 | — | — | — | — | — | — |
| 1.200 | Beluši: | | | | | | |
| 1.200.1 | — zeleni ex 0709 20 00 | 263,59 910,12 2 458,40 | 151,09 183,46 179,75 | 7 789,81 113,16 | 1 967,00 1 032,87 | 4 124,25 63 134,53 | 65 794,13 10 224,57 |
| 1.200.2 | — drugo ex 0709 20 00 | 424,61 1 466,09 3 960,21 | 243,39 295,53 289,56 | 12 548,48 182,28 | 3 168,61 1 663,83 | 6 643,70 101 702,47 | 105 986,78 16 470,60 |
| 1.210 | Jajčevci 0709 30 00 | 101,29 349,73 944,69 | 58,06 70,50 69,07 | 2 993,39 43,48 | 755,86 396,90 | 1 584,83 24 260,72 | 25 282,72 3 929,00 |
| 1.220 | Rebrasta zelena (<i>Apium graveolens</i> var. <i>dulce</i>) ex 0709 40 00 | 138,52 478,28 1 291,93 | 79,40 96,41 94,46 | 4 093,68 59,47 | 1 033,69 542,79 | 2 167,37 33 178,31 | 34 575,98 5 373,19 |
| 1.230 | Lisičke 0709 59 10 | 334,34 1 154,41 3 118,29 | 191,64 232,70 228,00 | 9 880,75 143,53 | 2 494,98 1 310,11 | 5 231,98 80 081,12 | 83 454,61 12 969,05 |
| 1.240 | Paprike iz rodu <i>Capiscum</i> , sladke 0709 60 10 | 103,56 357,57 965,86 | 59,36 72,08 70,62 | 3 060,46 44,46 | 772,79 405,79 | 1 620,34 24 804,31 | 25 849,21 4 017,03 |
| 1.250 | Janež 0709 90 50 | — | — | — | — | — | — |
| 1.270 | Sladki krompir, cel, svež (za prehrano ljudi) 0714 20 10 | 102,86 355,16 959,36 | 58,96 71,59 70,15 | 3 039,86 44,16 | 767,59 403,06 | 1 609,43 24 637,36 | 25 675,23 3 989,99 |
| 2.10 | Kostanji (<i>Castanea</i> spp.), sveži ex 0802 40 00 | — | — | — | — | — | — |
| 2.30 | Ananas, sveži ex 0804 30 00 | 119,08 411,14 1 110,58 | 68,25 82,88 81,20 | 3 519,02 51,12 | 888,59 466,60 | 1 863,12 28 520,84 | 29 722,31 4 618,92 |

| Tarifna št. | Poimenovanje | Znesek vrednosti na enoto za 100 kg | | | | | |
|-------------|--|-------------------------------------|-------------------|------------|------------|------------|------------|
| | Vrsta, sorte, oznaka KN | EUR LTL SEK | CYP LVL GBP | CZK MTL | DKK PLN | EEK SIT | HUF SKK |
| 2.40 | Avokado, svež ex 0804 40 00 | 139,84 | 80,16 | 4 132,78 | 1 043,57 | 2 188,07 | 34 906,24 |
| | | 482,85 | 97,33 | 60,03 | 547,98 | 33 495,22 | 5 424,51 |
| | | 1 304,27 | 95,37 | | | | |
| 2.50 | Guava in mango, svež ex 0804 50 | — | — | — | — | — | — |
| 2.60 | Sladke pomaranče, sveže: | | | | | | |
| 2.60.1 | — Rdeče in polrdeče ex 0805 10 20 | 55,08 | 31,57 | 1 627,78 | 411,03 | 861,81 | 13 748,52 |
| | | 190,18 | 38,34 | 23,65 | 215,83 | 13 192,76 | 2 136,55 |
| | | 513,71 | 37,56 | | | | |
| 2.60.2 | — Navel, Naveline, Navelate, Salustiana Vernas, Valencia late, Maltese, Shamoutis Ovalis, Trovita in Hamlin ex 0805 10 20 | 45,37 | 26,01 | 1 340,90 | 338,59 | 709,93 | 11 325,45 |
| | | 156,66 | 31,58 | 19,48 | 177,79 | 10 867,65 | 1 760,00 |
| | | 423,18 | 30,94 | | | | |
| 2.60.3 | — drugo ex 0805 10 20 | 44,42 | 25,46 | 1 312,74 | 331,48 | 695,02 | 11 087,68 |
| | | 153,37 | 30,92 | 19,07 | 174,06 | 10 639,48 | 1 723,05 |
| | | 414,29 | 30,29 | | | | |
| 2.70 | Mandarine (vštevši tangerinke in satsuma mandarine), sveže; klementine, wilking mandarine in podobni hibridi agrumov, sveži: | | | | | | |
| 2.70.1 | — Klementine ex 0805 20 10 | 46,01 | 26,37 | 1 359,73 | 343,35 | 719,90 | 11 484,56 |
| | | 158,86 | 30,02 | 19,75 | 180,29 | 11 020,32 | 1 784,73 |
| | | 429,12 | 31,38 | | | | |
| 2.70.2 | — Monrealke in satsuma mandarine ex 0805 20 30 | 94,45 | 54,14 | 2 791,28 | 704,82 | 1 477,82 | 23 575,66 |
| | | 326,12 | 65,74 | 40,55 | 370,10 | 22 622,66 | 3 663,72 |
| | | 880,91 | 64,41 | | | | |
| 2.70.3 | — Mandarine in wilking mandarine ex 0805 20 50 | 87,77 | 50,31 | 2 593,84 | 654,97 | 1 373,29 | 21 908,07 |
| | | 303,05 | 61,09 | 37,68 | 343,92 | 21 022,48 | 3 404,57 |
| | | 818,60 | 59,85 | | | | |
| 2.70.4 | — Tangerinke in druge ex 0805 20 70 ex 0805 20 90 | 71,45 | 40,96 | 2 111,67 | 533,22 | 1 118,01 | 17 835,56 |
| | | 246,72 | 49,73 | 30,68 | 279,99 | 17 114,59 | 2 771,69 |
| | | 666,43 | 48,73 | | | | |
| 2.85 | Limete (<i>Citrus aurantifolia</i>), sveže 0805 50 90 | 68,19 | 39,08 | 2 015,08 | 508,83 | 1 066,87 | 17 019,73 |
| | | 235,43 | 47,46 | 29,27 | 267,18 | 16 331,74 | 2 644,91 |
| | | 635,94 | 46,50 | | | | |
| 2.90 | Grenivke, sveže: | | | | | | |
| 2.90.1 | — bele ex 0805 40 00 | 29,71 | 17,03 | 878,09 | 221,73 | 464,90 | 7 416,49 |
| | | 102,59 | 20,68 | 12,76 | 116,43 | 7 116,69 | 1 152,54 |
| | | 277,12 | 20,26 | | | | |
| 2.90.2 | — rožnate ex 0805 40 00 | 65,99 | 37,83 | 1 950,24 | 492,45 | 1 032,54 | 16 472,06 |
| | | 227,85 | 45,93 | 28,33 | 258,59 | 15 806,21 | 2 559,80 |
| | | 615,48 | 45,00 | | | | |

| Tarifna št. | Poimenovanje | Znesek vrednosti na enoto za 100 kg | | | | | |
|-------------|---|-------------------------------------|----------------------------|---------------------|----------------------|------------------------|-------------------------|
| | Vrsta, sorte, oznaka KN | EUR LTL SEK | CYP LVL GBP | CZK MTL | DKK PLN | EEK SIT | HUF SKK |
| 2.100 | Namizno grozdje 0806 10 10 | — — — | — — — | — — — | — — — | — — — | — — — |
| 2.110 | Lubenice 0807 11 00 | 59,86 206,68 558,30 | 34,31 41,66 40,82 | 1 769,04 25,70 | 446,70 234,56 | 936,61 14 337,67 | 14 941,65 2 321,97 |
| 2.120 | Melone (razen lubenic) | | | | | | |
| 2.120.1 | — Amarillo, Cuper, Honey dew (vključno Cantalene), Onte- niente, Piel de Sapo (vključno Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00 | 68,80 237,56 641,68 | 39,44 47,89 46,92 | 2 033,27 29,54 | 513,42 269,60 | 1 076,50 16 479,14 | 17 173,34 2 668,78 |
| 2.120.2 | — drugo ex 0807 19 00 | 125,56 433,54 1 171,07 | 71,97 87,39 85,63 | 3 710,70 53,90 | 936,70 492,01 | 1 964,99 30 074,37 | 31 341,28 4 870,51 |
| 2.140 | Hruške | | | | | | |
| 2.140.1 | — Hruške – Nashi (<i>Pyrus pyrifolia</i>) ex 0808 20 50 | — — — | — — — | — — — | — — — | — — — | — — — |
| 2.140.2 | — Drugo ex 0808 20 50 | — — — | — — — | — — — | — — — | — — — | — — — |
| 2.150 | Marellice 0809 10 00 | 116,20 401,22 1 083,76 | 66,61 80,88 79,24 | 3 434,06 49,88 | 867,13 455,33 | 1 818,13 27 832,22 | 29 004,68 4 507,40 |
| 2.160 | Češnjje 0809 20 95 0809 20 05 | 473,31 1 634,24 4 414,42 | 271,30 329,42 322,77 | 13 987,73 203,19 | 3 532,03 1 854,67 | 7 405,69 113 367,21 | 118 142,91 18 359,69 |
| 2.170 | Breskve 0809 30 90 | 100,40 346,66 936,40 | 57,55 69,88 68,47 | 2 967,12 43,10 | 749,22 393,42 | 1 570,92 24 047,81 | 25 060,84 3 894,52 |
| 2.180 | Nektarine ex 0809 30 10 | 100,40 346,66 936,40 | 57,55 69,88 68,47 | 2 967,12 43,10 | 749,22 393,42 | 1 570,92 24 047,81 | 25 060,84 3 894,52 |
| 2.190 | Slive 0809 40 05 | 96,00 331,48 895,40 | 55,03 66,82 65,47 | 2 837,21 41,21 | 716,42 376,19 | 1 502,14 22 994,90 | 23 963,58 3 724,00 |
| 2.200 | Jagode 0810 10 00 | 281,43 971,72 2 624,81 | 161,32 195,88 191,92 | 8 317,10 120,82 | 2 100,14 1 102,78 | 4 403,42 67 408,11 | 70 247,74 10 916,67 |

| Tarifna št. | Poimenovanje | Znesek vrednosti na enoto za 100 kg | | | | | |
|-------------|--|-------------------------------------|-------------------|------------|------------|------------|------------|
| | Vrsta, sorte, oznaka KN | EUR LTL SEK | CYP LVL GBP | CZK MTL | DKK PLN | EEK SIT | HUF SKK |
| 2.205 | Maline 0810 20 10 | 304,95 | 174,80 | 9 012,19 | 2 275,66 | 4 771,43 | 76 118,57 |
| | | 1 052,93 | 212,25 | 130,92 | 1 194,95 | 73 041,62 | 11 829,01 |
| | | 2 844,18 | 207,96 | | | | |
| 2.210 | Sadeži vrste <i>Vaccinium myrtillus</i> 0810 40 30 | 1 455,44 | 834,26 | 43 012,62 | 10 861,08 | 22 772,69 | 363 292,38 |
| | | 5 025,34 | 1 012,99 | 624,82 | 5 703,14 | 348 606,99 | 56 456,52 |
| | | 13 574,45 | 992,54 | | | | |
| 2.220 | Kivi (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 00 | 152,26 | 87,27 | 4 499,64 | 1 136,20 | 2 382,30 | 38 004,79 |
| | | 525,71 | 105,97 | 65,36 | 596,62 | 36 468,52 | 5 906,04 |
| | | 1 420,05 | 103,83 | | | | |
| 2.230 | Granatna jabolka ex 0810 90 95 | 143,09 | 82,02 | 4 228,74 | 1 067,79 | 2 238,87 | 35 716,69 |
| | | 494,06 | 99,59 | 61,43 | 560,70 | 34 272,92 | 5 550,46 |
| | | 1 334,56 | 97,58 | | | | |
| 2.240 | Kaki (vključno s persimonom) ex 0810 90 95 | 305,27 | 174,98 | 9 021,59 | 2 278,03 | 4 776,41 | 76 197,97 |
| | | 1 054,03 | 212,47 | 131,05 | 1 196,19 | 73 117,82 | 11 841,35 |
| | | 2 847,14 | 208,18 | | | | |
| 2.250 | Liči ex 0810 90 | — | — | — | — | — | — |

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1629/2005**z dne 5. oktobra 2005****o štiriinpetdeseti spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 881/2002 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte, povezane z Osamo bin Ladnom, mrežo Al-Kaida in Talibani, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 467/2001**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 881/2002 z dne 27. maja 2002 o posebnih omejevalnih ukrepih, odrejenih proti določenim osebam in subjektom, povezanim z Osamo bin Ladnom, mrežo Al-Kaida in Talibani, ter razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 467/2001 o prepovedi izvoza nekaterega blaga in storitev v Afganistan, o poostritvi prepovedi poletov in podaljšanju zamrznitve sredstev in drugih finančnih virov Talibanov iz Afganistana ⁽¹⁾, in zlasti prve alineje člena 7(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Priloga I k Uredbi (ES) št. 881/2002 navaja osebe, skupine in subjekte, ki jih zajema zamrznitev sredstev in gospodarskih virov v skladu z navedeno uredbo.

- (2) Odbor za sankcije Varnostnega sveta Združenih narodov je 29. septembra 2005 sklenil, da doda sedem posameznikov na seznam oseb, skupin in subjektov, za katere velja zamrznitev sredstev in gospodarskih virov. Prilogo I je zato treba v skladu s tem spremeniti.

- (3) Zaradi zagotovitve učinkovitosti ukrepov iz te uredbe, mora ta uredba začeti veljati takoj –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga I k Uredbi (ES) št. 881/2002 se spremeni v skladu s Prilogo k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 5. oktobra 2005

Za Komisijo
Eneko LANDÁBURU
Generalni direktor za zunanje odnose

⁽¹⁾ UL L 139, 29.5.2002, str. 9. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1551/2005 (UL L 247, 23.9.2005, str. 30).

PRILOGA

V Prilogi I k Uredbi (ES) št. 881/2002 pod naslov Fizične osebe se doda naslednje:

1. Abd Allah Mohamed Ragab **Abdel Rahman** (*alias* (a) Abu Al-Khayr, (b) Ahmad Hasan, (c) Abu Jihad). Datum rojstva: 3.11.1957. Kraj rojstva: Kafr Al-Shaykh. Državljanstvo: egipčansko. Drugi podatki: morda živi v Pakistanu, Afganistanu ali Iranu.
 2. Zaki Ezat Zaki **Ahmed** (*alias* (a) Rifat Salim, (b) Abu Usama). Datum rojstva: 21.4.1960. Kraj rojstva: Sharqiyah. Državljanstvo: egipčansko. Drugi podatki: morda živi na pakistansko-afganistanski meji.
 3. Mohammed Ahmed Shawki **Al Islambolly** (*alias* (a) Abu Khalid, (b) Abu Ja'far). Datum rojstva: 21.1.1952. Kraj rojstva: El-Minya. Državljanstvo: egipčansko. Drugi podatki: morda živi v Pakistanu, Afganistanu ali Iranu.
 4. El Sayed Ahmad Fathi **Hussein Elaiwa** (*alias* (a) Hatim,, (b) Hisham, (c) Abu Umar. Datum rojstva: 30.7.1964. Kraj rojstva: Suez. Državljanstvo: egipčansko.
 5. Ali Sayyid Muhamed **Mustafa Bakri** (*alias* (a) Ali Salim, (b) Abd Al-Aziz, (c) Al-Masri. Datum rojstva: 18.4.1966. Kraj rojstva: Beni-Suef. Državljanstvo: egipčansko. Drugi podatki: morda živi v Iranu.
 6. Mahdhat Mursi Al-Sayyid **Umar** (*alias* (a) Abu Hasan, (b) Abu Khabab, (c) Abu Rabbab. Datum rojstva: 19.10.1953. Kraj rojstva: Alexandria. Državljanstvo: egipčansko. Drugi podatki: morda živi na pakistansko-afganistanski meji.
 7. Hani El Sayyed Elsebai **Yusef** (*alias* Abu Karim). Datum rojstva: 1.3.1961. Kraj rojstva: Qaylubiyah. Državljanstvo: egipčansko. Drugi podatki: prebiva v Združenem kraljestvu.
-

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1630/2005**z dne 5. oktobra 2005****o določitvi koeficienta znižanja, ki se uporabi v okviru tarifne podkvote III za navadno pšenico, ki ni visoke kakovosti, v skladu z uredbo (ES) št. 2375/2002**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 2375/2002 z dne 27. decembra 2002 o uvedbi in upravljanju tarifnih kvot Skupnosti za navadno pšenico, ki ni visoke kakovosti, s poreklom iz tretjih držav, ki odstopa od Uredbe Sveta (EGS) št. 1766/92 ⁽²⁾, in zlasti člena 5(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 2375/2002 odpira letno tarifno kvoto 2 981 600 ton navadne pšenice, ki ni visoke kakovosti. Ta kvota je razdeljena na tri podkvote.

- (2) Člen 3(3) Uredbe (ES) št. 2375/2002 določa količino 592 900 ton za podkvoto III za obdobje od 1. oktobra 2005 do 31. decembra 2005.

- (3) Količine, zaprosene 3. oktobra 2005, v skladu s členom 5(1) Uredbe (ES) št. 2375/2002, presegajo razpoložljive količine. Torej je treba predvideti, v kakšnem obsegu se lahko izdajo dovoljenja, in določiti koeficient znižanja, ki se uporablja za zaprosene količine –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Vsaka vloga za uvozno dovoljenje za podkvoto III za navadno pšenico, ki ni visoke kakovosti, predložena in posredovana Komisiji 3. oktobra 2005 v skladu s členom 5(1) in (2) Uredbe (ES) št. 2375/2002, se odobri do višine 0,3 % od zaprosenih količin.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 6. oktobra 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 5. oktobra 2005

Za Komisijo

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 78. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1154/2005 (UL L 187, 19.7.2005, str. 11).

⁽²⁾ UL L 358, 31.12.2002, str. 88. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 777/2004 (UL L 123, 27.4.2004, str. 50).

II

(Akti, katerih objava ni obvezna)

EVROPSKI GOSPODARSKI PROSTOR

NADZORI ORGAN EFTA

PRIPOROČILO NADZORNEGA ORGANA EFTA

št. 54/04/COL

z dne 30. marca 2004

o usklajenem programu za uradni nadzor živil za leto 2004

NADZORNI ORGAN EFTE –

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru (EGP) in zlasti člena 109 Sporazuma ter Protokola 1 k Sporazumu,

ob upoštevanju Sporazuma med državami Efte o ustanovitvi Nadzornega organa in Sodišča, in zlasti člena 5(2)(b) ter Protokola 1 k Sporazumu,

ob upoštevanju pravnega akta iz točke 50 poglavja XII Priloge II k Sporazumu EGP (*Direktiva Sveta 89/397/EGS z dne 14. junija 1989 o uradnem nadzoru živil*⁽¹⁾), kakor je bil prilagojen Sporazumu EGP s Protokolom 1 k Sporazumu, in zlasti člena 14(3) Sporazuma,

po posvetovanju z Odborom za živila Efte, ki pomaga Nadzornemu organu Efte,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Za dobro delovanje Evropskega gospodarskega prostora je treba pripraviti usklajene programe za inšpekcijo živil znotraj EGP, ki bi izboljšali usklajeno izvajanje uradnega nadzora živil v državah EGP.

(2) Taki programi morajo poudarjati skladnost z zakonodajo o živilih, veljavno po Sporazumu EGP, ki je oblikovana

zlasti za varovanje javnega zdravja in interesov potrošnikov in za zagotovitev poštene trgovske prakse.

(3) Člen 3 pravnega akta iz točke 54n poglavja XII Priloge II k Sporazumu EGP (*Direktiva Sveta 93/99/EGS z dne 29. oktobra 1993 o dodatnih ukrepih v zvezi z uradnim nadzorom živil*⁽²⁾) določa, da morajo laboratoriji iz člena 7 Direktive 89/397/EGS, upoštevati kriterije, določene v seriji evropskega standarda EN 45000, ki ga je nadomestil EN ISO 17025:2000.

(4) Rezultati istočasnega izvajanja nacionalnih programov in usklajenih programov lahko zagotovijo podatke in izkušnje, na katerih bi temeljile prihodnje nadzorne dejavnosti in zakonodaja.

(5) Sodelovanje Islandije in Lihtenštajna v programih v delih A in B področja uporabe tega priporočila je treba oceniti glede na njuno izvzetje iz poglavja I Priloge I k Sporazumu EGP –

PRIPOROČA DRŽAVAM EFTE, DA:

1. V letu 2004 opravljajo inšpekcijske preglede in nadzor ter, kjer je navedeno, jemljejo vzorce za analizo v laboratorijih, da bi:

— ocenile bakteriološko varnost sirov iz surovega ali toplotno obdelanega mleka,

⁽¹⁾ UL L 186, 30.6.1989, str. 23.

⁽²⁾ UL L 290, 24.11.1993, str. 14. Direktiva, kakor je bila spremenjena z Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1882/2003 (UL L 284, 31.10.2003, str. 1).

- ocenile bakteriološko varnost svežega hlajenega perutninskega mesa glede termofilne bakterije *Campylobacter*,
 - ocenile bakteriološko in toksikološko varnost začimb.
2. Čeprav stopnja vzorčenja in/ali inšpekcijskih pregledov ni določena v tem priporočilu, poskrbijo, da ta stopnja zadoštuje in zagotavlja pregled obravnavane zadeve.
 3. Zagotovijo podatke, kot je zahtevano, v skladu z obliko evidenčnih listov, ki je določena v Prilogah, da bi pripomogle k izboljšanju primerljivosti rezultatov. Te podatke morajo poslati Nadzornemu organu Efte najpozneje do 1. maja 2005 skupaj z obrazložitenim poročilom, ki naj vključuje pripombe k rezultatom in izvršilnim ukrepom.
 4. Živila, ki bodo analizirana po tem programu, morajo biti predložena uradnim laboratorijem v skladu s členom 3 Direktive 93/99/EGS. Če pa v državah Efte ne obstajajo takšni laboratoriji za nekatere analize iz tega priporočila, lahko države imenujejo druge laboratorije, ki te analize lahko opravijo.

OBSEG IN METODE

A. Bakteriološka varnost sirov iz surovega ali toplotno obdelanega mleka

1. Obseg programa

Okuženi siri iz surovega ali toplotno obdelanega mleka so bili krivi za izbruhe zastrupitve s hrano pri ljudeh z različnimi tipi bakterij, kot so *Salmonella*, *Listeria monocytogenes*, verotoksigenična *Escherichia coli* in *Staphylococcal* enterotoksin.

V EGP obstaja dolgoletna tradicija izdelave in porabe sirov iz surovega mleka. Da bi se ta tradicija ohranila in hkrati zagotovila varnost hrane, se je sistem proizvodnje, zbiranja in shranjevanja surovega mleka, ki se uporablja za izdelavo sirov, znatno izboljšal. Zadevni živilski delavci posebno pozornost namenjajo higieni in nadzoru celotnega proizvodnega procesa.

Namen tega dela programa je raziskati mikrobiološko varnost sirov iz surovega ali toplotno obdelanega mleka, da bi zagotovili visoko raven varstva potrošnikov in zbrali

podatke o razširjenosti patogenih in indikatorskih mikroorganizmov v teh proizvodih. Ta raziskava zadeva enoletni program, ki mu bo med drugim letom sledil še obsežnejši program o bakteriološki varnosti sirov. Namen tega razširjenega programa je ugotoviti izhodišča okužbe pri drugih kategorijah sira in priti do pomembnih zaključkov o posebnem tveganju pri sirih iz surovega in toplotno obdelanega mleka. Rezultati raziskav iz tega dela o sirih iz surovega in toplotno obdelanega mleka bodo analizirani in predstavljeni ob upoštevanju rezultatov splošnega pregleda v tem sektorju, ki bodo na voljo po drugem letu.

2. Vzorčenje in analitska metoda

Raziskave morajo zajemati sveže, mehke in poltrde sire iz surovega ali toplotno obdelanega mleka. Pristojni organi držav Efte odzamejo reprezentativne vzorce teh proizvodov na ravni proizvodnje in na ravni prodaje na drobno, vključno z uvoženimi proizvodi, da se preveri prisotnost bakterij *Salmonella*, *Listeria monocytogenes*, termofilne bakterije *Campylobacter* ter število *Staphylococcus aureus* in *Escherichia coli*. Če odkrijejo bakterije *Listeria monocytogenes*, morajo ugotoviti njihovo število. Če so vzorci proizvodov odvzeti na ravni prodaje na drobno, se testi lahko omejijo na prisotnost bakterije *Salmonella* in termofilne bakterije *Campylobacter* ter število bakterij *Listeria monocytogenes*. Vzorci tehtajo najmanj 100 g ali se kot vzorec vzame cel sir, če ta tehta manj kot 100 g, z njimi je treba ravnati higiensko, treba jih je shraniti v hlajene posode in nemudoma poslati na analizo v laboratorij.

Laboratorijem bi moralo biti dovoljeno, da sami izberejo metodo, pod pogojem, da njena stopnja zmogljivosti zadoštuje za doseg cilja. Vendar pa je najnovejša različica standarda ISO 6785 ali EN/ISO 6579 priporočena za ugotavljanje bakterije *Salmonella*, najnovejše različice standardov EN/ISO 11290-1 in 2 so priporočene za ugotavljanje bakterije *Listeria monocytogenes*, najnovejša različica standarda ISO 10272:1995 je priporočena za ugotavljanje termofilne bakterije *Campylobacter*, najnovejša različica EN/ISO 6888-1 ali 2 je priporočena za ugotavljanje števila bakterij *Staphylococcus aureus*, najnovejša različica standarda ISO 11866-2,3 ali ISO 16649-1,2 pa je priporočena za ugotavljanje števila bakterij *Escherichia coli*. Lahko se uporabijo tudi dodatne enakovredne metode, ki so jih priznali pristojni organi.

Skupna raven vzorčenja mora biti prepuščena presoji pristojnih organov držav Efte.

Rezultate nadzorov je treba vnesti v vzorec evidenčnega lista, ki je določen v Prilogi I.

B. Bakteriološka varnost svežega hlajenega perutninskega mesa glede termofilne bakterije *Campylobacter*

1. Obseg programa

Termofilne bakterije *Campylobacter* so najpogostejši vzrok s hrano povezanih bolezni pri ljudeh. Število prijavljenih okužb ljudi je v zadnjih letih naraslo in epidemiološke raziskave kažejo, da je perutninsko meso pomemben vir okužbe in da je precejšen delež svežega perutninskega mesa za prehrano ljudi okužen s temi bakterijami.

Trenutno ni dovolj znanstvenih informacij za določitev merila v zakonodaji, veljavni po Sporazumu EGP za bakterijo *Campylobacter* in v razvoju so nadaljnje raziskave za boljše razumevanje epidemiologije tega patogena ter vloge drugih proizvodov živalskega izvora in hrane na splošno.

Namen tega dela programa je oceniti mikrobiološko varnost svežega perutninskega mesa glede bakterije *Campylobacter*, da bi zagotovili visoko raven varstva potrošnikov in zbrali podatke o razširjenosti te bakterije v takšnih proizvodih.

2. Vzorčenje in analitska metoda

Raziskave morajo zajemati sveže hlajeno perutninsko meso, še posebej piščančje in puranje meso. Pristojni organi držav Efte odzamejo reprezentativne vzorce teh proizvodov na ravni klavnice in na ravni prodaje na drobno, vključno z uvoženimi proizvodi, da se preveri prisotnost termofilne bakterije *Campylobacter*. Z vzorci, vzeti iz kože na vratu preden se klavni trup ohladi, od katerih vsak tehta 10 g, ali, ko se vzorci jemljejo na ravni prodaje na drobno, z vzorci iz prsnega dela, od katerih vsak tehta 25 g oz. meri 25 cm², je treba ravnati higiensko, treba jih je shraniti v hlajene posode in nemudoma poslati na analizo v laboratorij. Poleg tega je za boljšo primerljivost rezultatov vzorčenje priporočljivo izvajati v obdobju od maja do oktobra.

Laboratorijem bi moralo biti dovoljeno, da sami izberejo metodo, pod pogojem, da njena stopnja zmogljivosti zadostuje za doseg cilja. Vendar pa je najnovejša različica standarda ISO 10272:1995 priporočena za ugotavljanje termofilne bakterije *Campylobacter*. Lahko se uporabijo tudi dodatne enakovredne metode, ki so jih priznali pristojni organi.

Skupna raven vzorčenja mora biti prepuščena presoji pristojnih organov Efte.

Rezultate nadzorov je treba vnesti v vzorec evidenčnega lista, ki je določen v Prilogi II.

C. Bakteriološka in toksikološka varnost začimb

1. Obseg programa

Začimbe, zelišča in zelenjavne začimbe (začimbe) so cenjene zaradi njihovega prepoznavnega okusa, barve in arome. Vendar pa lahko začimbe vsebujejo veliko število mikroorganizmov, vključno s patogenimi bakterijami, plesnijo in kvasovkami. Če z njimi ne ravnamo pravilno, lahko hitro pokvarijo hrano, ki naj bi jo sicer obogatile. Začimbe so primarni viri izbruhov zastrupitve s hrano, če so dodane hrani, ki omogoča nadaljnjo rast patogenov. Ta možnost je večja, če so začimbe uporabljene pri hrani, ki ni bila temeljito toplotno obdelana. Okužba z določeno vrsto plesni lahko povzroči tudi nastanek strupov, kot so aflatoksini, ki, če presežejo vrednosti, določene v Aktu iz točke 54zn poglavja XII Priloge II k Sporazumu EGP (*Uredba Komisije (ES) št. 466/2001 z dne 8. marca 2001 o določitvi mejnih vrednosti nekaterih kontaminantov v živilih* ⁽¹⁾), lahko predstavljajo resno tveganje za zdravje potrošnika.

Namen tega dela programa je oceniti bakteriološko in toksikološko varnost začimb, zbrati podatke o razširjenosti patogenih mikroorganizmov in preveriti, ali začimbe, ki se pojavljajo na trgu, ne presegajo vrednosti aflotoksinov, ki so določene z zakonodajo, veljavno po Sporazumu EGP, da bi zagotovili visoko raven varstva potrošnikov.

2. Vzorčenje in analitska metoda

Pristojni organi držav Efte odzamejo reprezentativne vzorce proizvodov na ravni uvoza, na ravni proizvodnje/podjetij za pakiranje, na ravni prodaje na debelo, v obratih, ki uporabljajo začimbe za pripravo hrane, in na ravni prodaje na drobno, da preverijo:

- (a) Število *Enterobacteriaceae*, prisotnost *Salmonella* in število *Bacillus cereus* in *Clostridium perfringens*.

Število *Enterobacteriaceae* je indikator morebitnega obsevanja ali podobnega ravnanja z začimbami. Vzorca vsake začimbe tehtajo najmanj 100 g, ali se kot vzorec vzame cel paket, če ta tehta manj kot 100 g, z njimi je treba ravnati higiensko in jih nemudoma poslati na analizo v laboratorij. Laboratorijem je dovoljeno, da sami izberejo metodo, pod pogojem, da njena stopnja zmogljivosti zadostuje za doseg cilja. Vendar pa je najnovejša različica standarda ISO 6579:2002 priporočena za ugotavljanje bakterije *Salmonella*, najnovejša različica standarda EN ISO 5552:1997 je priporočena za ugotavljanje števila bakterij *Enterobacteriaceae*, najnovejša različica standarda ISO 7932:1993 je priporočena za ugotavljanje števila bakterij *Bacillus cereus*, najnovejša različica standarda ISO 7937:1997 pa je priporočena za ugotavljanje števila bakterij *Clostridium perfringens*. Lahko se uporabijo tudi dodatne enakovredne metode, ki so jih priznali pristojni organi.

⁽¹⁾ UL L 77, 16.3.2001, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 857/2005 (UL L 143, 7.6.2005, str. 9).

Skupna raven vzorčenja mora biti prepuščena presoji pristojnih organov držav Efte.

Rezultati nadzorov morajo biti vneseni v vzorec evidenčnega lista, ki je določen v Prilogi III, oddelek 1 in 2.

- (b) Vrednosti aflotoksinov v začimbah, ki ne smejo presegati najvišje vrednosti, določene z zakonodajo, veljavno po Sporazumu EGP.

Vzorčenje in analize se izvajajo v skladu z Aktom iz točke 54s poglavja XII Priloge II k Sporazumu EGP (*Direktiva Komisije 98/53/ES z dne 16. julija 1998 o določitvi metod vzorčenja in analitskih metod za uradni nadzor upoštevanja mejnih vrednosti onesnaževalcev v živilih*⁽¹⁾). Na podlagi te direktive mora biti velikost vzorca med 1 kg in 10 kg, odvisno od velikosti serije, ki bo pregledana.

Skupna raven vzorčenja mora biti prepuščena presoji pristojnih organov Efte.

Rezultate naslednjih nadzorov je treba vnesti v vzorec evidenčnega lista, ki je določen v Prilogi IV tega priporočila.

To priporočilo je naslovljeno na Islandijo, Lihtenštajn in Norveško.

V Bruslju, 30. marca 2004

Za Nadzorni organ Efte
Bernd HAMMERMANN
Član Kolegija

⁽¹⁾ UL L 201, 17.7.1998, str. 93. Direktiva, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2004/43/ES (UL L 113, 20.4.2004, str. 14).

PRILOGA I

BAKTERIOLOŠKA VARNOST SIROV IZ SUROVEGA ALI TOPLOTNO OBDELANEGA MLEKA

Država Efte: _____

| Bakterijske skupine/ merila ⁽¹⁾ | Raven vzorčenja | Identifikacija proizvoda | Število vzorcev | Rezultati analize ⁽²⁾ | | | Sprejeti ukrepi (število in vrsta) ⁽³⁾ | |
|--|-------------------|---------------------------|-----------------|----------------------------------|---|----------------|--|--|
| | | | | Z | S | N | | |
| <i>Salmonella</i> spp. š = 5 c = 0 odsotna pri 25 g | proizvodnja | nezreli mehki (sveži) sir | | | | | | |
| | | mehki zorjeni sir | | | | | | |
| | | poltrdi sir | | | | | | |
| | prodaja na drobno | nezreli mehki (sveži) sir | | | | | | |
| | | mehki zorjeni sir | | | | | | |
| | | poltrdi sir | | | | | | |
| Termofilne bakterije <i>Campylobacter</i> š = 5 c = 0 odsoten pri 25 g | proizvodnja | nezreli mehki (sveži) sir | | | | | | |
| | | mehki zorjeni sir | | | | | | |
| | | poltrdi sir | | | | | | |
| | prodaja na drobno | nezreli mehki (sveži) sir | | | | | | |
| | | mehki zorjeni sir | | | | | | |
| | | poltrdi sir | | | | | | |
| <i>Staphylococcus aureus</i> š = 5 c = 2 m = 1 000 cfu/g M = 10 000 cfu/g | proizvodnja | nezreli mehki (sveži) sir | | | | | | |
| | | mehki zorjeni sir | | | | | | |
| | | poltrdi sir | | | | | | |
| | prodaja na drobno | nezreli mehki (sveži) sir | | | | | | |
| | | mehki zorjeni sir | | | | | | |
| | | poltrdi sir | | | | | | |
| <i>Escherichia coli</i> š = 5 c = 2 m = 10 000 cfu/g M = 100 000 cfu/g | proizvodnja | nezreli mehki (sveži) sir | | | | | | |
| | | mehki zorjeni sir | | | | | | |
| | | poltrdi sir | | | | | | |
| | prodaja na drobno | nezreli mehki (sveži) sir | | | | | | |
| | | mehki zorjeni sir | | | | | | |
| | | poltrdi sir | | | | | | |
| | | | | O | P | ≤ 100 cfu/g | > 100 cfu/g | |
| <i>Listeria monocytogenes</i> š = 5 c = 0 odsotna pri 25 g | proizvodnja | nezreli mehki (sveži) sir | | | | | | |
| | | mehki zorjeni sir | | | | | | |
| | | poltrdi sir | | | | | | |
| | prodaja na drobno | nezreli mehki (sveži) sir | | | | | | |
| | | mehki zorjeni sir | | | | | | |
| | | poltrdi sir | | | | | | |

⁽¹⁾ Število vzorčnih enot (š), ki se odvzamejo, se lahko zmanjša pri vzorčenju na ravni prodaje na drobno. Zmanjšano število vzorčenj mora biti navedeno v poročilu.

⁽²⁾ Z = zadovoljivo, S = sprejemljivo, N = nezadovoljivo, O = odsotnost, P = prisotnost. Pri *Staphylococcus aureus* in *Escherichia coli*, je rezultat zadovoljiv, če so vse ugotovljene vrednosti < m, sprejemljiv, če so maksimumi največ vrednosti c med m in M, in nezadovoljiv, če je ena ali več vrednosti > M ali če je med m in M več vrednosti, kot je vrednosti c.

⁽³⁾ Pri poročanju o izvršilnih ukrepih je priporočeno uporabiti naslednje kategorije: ustni opomin, pisni opomin, potreben okrepljen notranji nadzor, potreben umik izdelka, upravna kazen, sodni postopek, drugo.

PRILOGA II

**MIKROBIOLOŠKA VARNOST SVEŽEGA PERUTNINSKEGA MESA (GLEDE TERMOFILNE BAKTERIJE
CAMPYLOBACTER)**

Država EFTE: _____

| Bakterijski patogeni/merila ⁽¹⁾ | Raven vzorčenja | Identifikacija proizvoda | Število vzorcev | Rezultati analize | | Sprejeti ukrepi (število in vrsta) ⁽²⁾ |
|---|-------------------|--------------------------|-----------------|-------------------|------------|---|
| | | | | odsotnost | prisotnost | |
| Termofilne bakterije <i>Campylobacter</i> š=5 c=0 odsotna pri 25 g | proizvodnja | Kokoš/ piščanec | | | | |
| | | Puran | | | | |
| | prodaja na drobno | Kokoš/ piščanec | | | | |
| | | Puran | | | | |

⁽¹⁾ Število vzorčnih enot, ki se odvzamejo, se lahko zmanjša pri vzorčenju na ravni prodaje na drobno. Zmanjšano število vzorčenj mora biti navedeno v poročilu.

⁽²⁾ Pri poročanju o izvršilih ukrepih je priporočeno uporabiti naslednje kategorije: ustni opomin, pisni opomin, potreben okrepljen notranji nadzor, potreben umik izdelka, upravna kazen, sodni postopek, drugo.

PRILOGA III

ODDELEK 1

BAKTERIOLOŠKA VARNOST ZAČIMB

Država EFTE: _____

| Bakterijske skupine/ merila ⁽¹⁾ | Raven vzorčenja | Identifikacija proizvoda | Število vzorcev | Rezultati analize ⁽²⁾ | | | Sprejeti ukrepi (število in vrsta) ⁽³⁾ |
|--|--|--------------------------|-----------------|----------------------------------|---|---|--|
| | | | | Z | S | N | |
| <i>Salmonella</i> spp. š = 5 c = 0 odsoten pri 25 g | Uvoz ali proizvodnja/ pakiranje ali prodaja na debelo | <i>Capsicum</i> spp. | | | | | |
| | | <i>Piper</i> spp. | | | | | |
| | | Muškat/ingver/kurkuma | | | | | |
| | | Druge začimbe in zelišča | | | | | |
| | Obrati (ki uporabljajo velike količine začimb za pripravo hrane) | <i>Capsicum</i> spp. | | | | | |
| | | <i>Piper</i> spp. | | | | | |
| | | Muškat/ingver/kurkuma | | | | | |
| | | Druge začimbe in zelišča | | | | | |
| | prodaja na drobno | <i>Capsicum</i> spp. | | | | | |
| | | <i>Piper</i> spp. | | | | | |
| | | Muškat/ingver/kurkuma | | | | | |
| | | Druge začimbe in zelišča | | | | | |
| <i>Bacillus cereus</i> š = 5 c = 1 m = 1 000 cfu/g M = 10 000 cfu/g | Uvoz ali proizvodnja/ pakiranje ali prodaja na debelo | <i>Capsicum</i> spp. | | | | | |
| | | <i>Piper</i> spp. | | | | | |
| | | Muškat/ingver/kurkuma | | | | | |
| | | Druge začimbe in zelišča | | | | | |
| | Obrati (ki uporabljajo velike količine začimb za pripravo hrane) | <i>Capsicum</i> spp. | | | | | |
| | | <i>Piper</i> spp. | | | | | |
| | | Muškat/ingver/kurkuma | | | | | |
| | | Druge začimbe in zelišča | | | | | |
| | prodaja na drobno | <i>Capsicum</i> spp. | | | | | |
| | | <i>Piper</i> spp. | | | | | |
| | | Muškat/ingver/kurkuma | | | | | |
| | | Druge začimbe in zelišča | | | | | |

⁽¹⁾ Število vzorčnih enot, ki se odvzamejo, se lahko zmanjša pri vzorčenju na ravni prodaje na drobno. Zmanjšano število vzorčenj mora biti navedeno v poročilu.

⁽²⁾ Z = zadovoljivo, S = sprejemljivo, N = nezadovoljivo; pri *Bacillus cereus* in *Clostridium perfringens*, je rezultat zadovoljiv, če so vse ugotovljene vrednosti < m, sprejemljiv, če so maksimumi vrednosti c med m in M, in nezadovoljiv, če je ena ali več vrednosti > M ali če je med m in M več vrednosti, kot je vrednosti c.

⁽³⁾ Pri poročanju o izvršilnih ukrepih je priporočeno uporabiti naslednje kategorije: ustni opomin, pisni opomin, potreben okrepljen notranji nadzor, potreben umik izdelka, upravna kazen, sodni postopek, drugo.

ODDELEK 2

BAKTERIOLOŠKA VARNOST ZAČIMB

Država EFTE: _____

| Bakterijske skupine/ merila ⁽¹⁾ | Raven vzorčenja | Identifikacija proizvoda | Število vzorcev | Rezultati analize ⁽²⁾ | | | Sprejeti ukrepi (število in vrsta) ⁽³⁾ |
|---|--|--------------------------|-----------------|----------------------------------|---|---|--|
| | | | | Z | S | N | |
| <i>Clostridium perfringens</i> š = 5 c = 2 m = 100 cfu/g M = 1 000 cfu/g | Uvoz ali proizvodnja/ pakiranje ali prodaja na debelo | <i>Capsicum</i> spp. | | | | | |
| | | <i>Piper</i> spp. | | | | | |
| | | Muškat/ingver/kurkuma | | | | | |
| | | Druge začimbe in zelišča | | | | | |
| | Obrati (ki uporabljajo velike količine začimb za pripravo hrane) | <i>Capsicum</i> spp. | | | | | |
| | | <i>Piper</i> spp. | | | | | |
| | | Muškat/ingver/kurkuma | | | | | |
| | | Druge začimbe in zelišča | | | | | |
| | prodaja na drobno | <i>Capsicum</i> spp. | | | | | |
| | | <i>Piper</i> spp. | | | | | |
| | | Muškat/ingver/kurkuma | | | | | |
| | | Druge začimbe in zelišča | | | | | |
| <i>Enterobacteriaceae</i> š = 5 c = 2 m = 10 cfu/g M = 100 cfu/g | Uvoz ali proizvodnja/ pakiranje ali prodaja na debelo | <i>Capsicum</i> spp. | | | | | |
| | | <i>Piper</i> spp. | | | | | |
| | | Muškat/ingver/kurkuma | | | | | |
| | | Druge začimbe in zelišča | | | | | |
| | Obrati (ki uporabljajo velike količine začimb za pripravo hrane) | <i>Capsicum</i> spp. | | | | | |
| | | <i>Piper</i> spp. | | | | | |
| | | Muškat/ingver/kurkuma | | | | | |
| | | Druge začimbe in zelišča | | | | | |
| | prodaja na drobno | <i>Capsicum</i> spp. | | | | | |
| | | <i>Piper</i> spp. | | | | | |
| | | Muškat/ingver/kurkuma | | | | | |
| | | Druge začimbe in zelišča | | | | | |

⁽¹⁾ Število vzorčnih enot, ki se odvzamejo, se lahko zmanjša pri vzorčenju na ravni prodaje na drobno. Zmanjšano število vzorcev mora biti navedeno v poročilu.

⁽²⁾ Z = zadovoljivo, S = sprejemljivo, N = nezadovoljivo; pri *Bacillus cereus* in *Clostridium perfringens*, je rezultat zadovoljiv, če so vse ugotovljene vrednosti < m, sprejemljiv, če so maksimumi vrednosti c med m in M, in nezadovoljiv, če je ena ali več vrednosti > M ali če je med m in M več vrednosti, kot je vrednosti c.

⁽³⁾ Pri poročanju o izvršilnih ukrepih je priporočeno uporabiti naslednje kategorije: ustni opomin, pisni opomin, potreben okrepljen notranji nadzor, potreben umik izdelka, upravna kazen, sodni postopek, drugo.

PRILOGA IV

TOKSIKOLOŠKA VARNOST ZAČIMB

Država Efte: _____

| Raven vzorčenja | Identifikacija proizvoda | Število vzorcev | Rezultati analize | | | | | | Sprejeti ukrepi (število in vrsta) ⁽¹⁾ |
|--|--------------------------|-----------------|-----------------------|-----|-----|---------------------------|------|------|---|
| | | | Aflatoksin B1 (µg/kg) | | | Aflatoksin skupno (µg/kg) | | | |
| | | | < 2 | 2-5 | > 5 | < 4 | 4-10 | > 10 | |
| Uvoz ali podjetje za pakiranje ali trgovec na debelo | <i>Capsicum</i> spp. | | | | | | | | |
| | <i>Piper</i> spp. | | | | | | | | |
| | Muškat/ingver/kurkuma | | | | | | | | |
| | Druge začimbe in zelišča | | | | | | | | |
| Obrati (ki uporabljajo velike količine začimb za pripravo hrane) | <i>Capsicum</i> spp. | | | | | | | | |
| | <i>Piper</i> spp. | | | | | | | | |
| | Muškat/ingver/kurkuma | | | | | | | | |
| | Druge začimbe in zelišča | | | | | | | | |
| Prodaja na drobno | <i>Capsicum</i> spp. | | | | | | | | |
| | <i>Piper</i> spp. | | | | | | | | |
| | Muškat/ingver/kurkuma | | | | | | | | |
| | Druge začimbe in zelišča | | | | | | | | |

⁽¹⁾ Pri poročanju o izvršilnih ukrepih je priporočeno uporabiti naslednje kategorije: ustni opomin, pisni opomin, potreben okrepljen notranji nadzor, potreben umik izdelka, upravna kazen, sodni postopek, drugo.

PRIPOROČILO NADZORNEGA ORGANA EFTA

št. 3/05/COL

z dne 19. januarja 2005

o spremljanju osnovnih vrednosti dioksinov in dioksinom podobnih PCB-jev v krmi

NADZORNI ORGAN EFTA –

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti člena 109 in Protokola 1 Sporazuma,

ob upoštevanju Sporazuma med državami EFTA o ustanovitvi Nadzornega organa in Sodišča ter zlasti člena 5(2)(b) in Protokola 1 Sporazuma,

ob upoštevanju pravnega akta iz točke 33 poglavja II Priloge I k Sporazumu EGP (*Direktiva 2002/32/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. maja 2002 o nezaželenih snoveh v živalski krmi*⁽¹⁾), kakor je bil spremenjen in prilagojen Sporazumu EGP s Protokolom 1 k Sporazumu,

ob upoštevanju Odločbe Nadzornega organa EFTA 303/04/COL z dne 1. decembra 2004, s katerim se pristojnemu članu kolegija naroči, da sprejme Priporočilo, če je osnutek Priporočila v skladu z mnenjem Odbora za rastline in živalsko krmo EFTA,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Pravni akt iz točke 33 poglavja II Priloge I k Sporazumu EGP (*Direktiva 2002/32/ES*) določa najvišje mejne vrednosti za dioksine v posamičnih krmilih in krmnih mešanicah.

(2) Čeprav bi morala s toksikološkega vidika najvišja mejna vrednost veljati za dioksine, furane in dioksinom podobne PCB-je, so bile najvišje mejne vrednosti določene le za dioksine in furane, ne pa za dioksinom podobne PCB-je zaradi zelo omejene količine razpoložljivih podatkov o pogostnosti le-teh. Zgoraj navedeni pravni akt predvideva najkasneje do 31. decembra 2004 prvi pregled najvišjih mejnih vrednosti glede na nove podatke o prisotnosti dioksinov in dioksinom podobnih PCB-jev, zlasti z namenom, da se dioksinom podobne PCB-je vključi v določanje mejnih vrednosti.

⁽¹⁾ UL L 140, 30.5.2002, str. 10. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 2005/8/ES (UL L 27, 29.1.2005, str. 44).

(3) Treba je zbrati zanesljive podatke po EGP o prisotnosti dioksinom podobnih PCB-jev v najširšem izboru proizvodov za živalsko krmo (kakor je opredeljeno v omenjenem pravnem aktu), da dobimo jasno sliko o časovnih gibanjih prisotnosti osnovnih vrednosti teh snovi v proizvodih za živalsko krmo.

(4) Povezava med prisotnostjo dioksinov, furanov, dioksinom podobnih PCB-jev in PCB-jev, ki niso podobni dioksinom, je pomembna, vendar v veliki meri nepoznana. Zato je primerno, da se opravijo analize izbranih vzorcev tudi za PCB-je, ki niso podobni dioksinom, kjer je to možno.

(5) Države EFTA v skladu s členom 4(2) pravnega akta posredujejo Nadzornemu organu EFTA vse ustrezne podatke in ugotovitve o viru in ukrepih, sprejetih za zmanjšanje vrednosti ali odpravo nezaželenih snovi.

(6) Pomembno je, da države EFTA sodelujejo pri spremljanju osnovnih vrednosti dioksinov in dioksinom podobnih PCB-jev v krmi in da se ti podatki redno posredujejo Nadzornemu organu EFTA.

(7) Nadzorni organ EFTA v skladu s členom 2(1) Protokola 1 k Sporazumu o nadzoru in sodišču posreduje te podatke Evropski komisiji.

(8) Udeležba držav EFTA pri programih v okviru področja Priloge I tega priporočila bo ovrednotena glede na njihova odstopanja od naslova II Priloge I k Sporazumu EGP.

(9) Ukrepi, predvideni s tem priporočilom, so v skladu z mnenjem Odbora za rastline in živalsko krmo EFTA, ki pomaga Nadzornemu organu EFTA –

PRIPOROČA DRŽAVAM EFTA:

1. Da države EFTA od leta 2004 do 31. decembra 2006 spremljajo prisotnosti osnovne vrednosti dioksinov, furanov in dioksinom podobnih PCB-jev v proizvodih za živalsko krmo na podlagi priporočene najmanjše pogostosti vzorcev, analiziranih letno, kakor je kot smernica predvideno v tabeli Priloge I. Pogostost vzorcev je treba vsako leto pregledati glede na pridobljene izkušnje.
2. Da države EFTA Nadzornemu organu EFTA redno posredujejo podatke, katerih vsebina in oblika sta predvideni v Prilogi II, za sestavo ene podatkovne zbirke. Primerno je, da se predložijo tudi podatki zadnjih let, ki so bili pridobljeni z analizo metodo, skladno z zahtevami, določenimi v

pravnem aktu iz točke 1(zc) poglavja II Priloge I k Sporazumu EGP (*Direktiva Komisije 2002/70/ES z dne 26. julija 2002 o določitvi zahtev za določanje vrednosti dioksinov in dioksinom podobnih polikloriranih bifeniлов v krmi*⁽¹⁾), in ki odražajo osnovne vrednosti.

3. Da države EFTA, če je mogoče, izvajajo z istimi vzorci tudi analize na PCB-je, ki niso podobni dioksinom.

V Bruslju, 19. januarja 2005

Za Nadzorni organ EFTA

Bernd HAMMERMANN

Član kolegija

⁽¹⁾ UL L 209, 6.8.2002, str. 15. Direktiva, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2005/7/ES (UL L 27, 29.1.2005, str. 41).

PRILOGA II

A. Pojasnila k obrazcu za rezultate analiz krme na dioksine, furane in dioksinom podobne PCB-je ter druge PCB-je

1. Splošni podatki o analiziranih vzorcih

Država: ime države članice, kjer se je izvajalo spremljanje.

Leto: leto, ko se je izvajalo spremljanje.

Proizvod: analizirani krmni artikel – če je možno, uporabite za posamična krmila izraze Direktive Sveta 1996/25/ES z dne 29. aprila 1996 o obtoku in uporabi posamičnih krmil. V primeru krmne mešanice je sestava zelo uporaben podatek.

Stopnja trženja: kraj, kjer je bil proizvod (vzorec) odvzet.

Izražanje rezultatov: rezultati se predložijo za vsak proizvod. Ti rezultati se podajajo na osnovi, na kateri so bile določene najvišje mejne vrednosti (za krmo z vsebnostjo vlage 12 % – Direktiva 2002/32/ES). V primeru analize PCB-jev, ki niso podobni dioksinom, je zelo priporočljivo izražanje vrednosti na isti osnovi.

Vrsta vzorčenja: naključno vzorčenje – lahko se predložijo tudi rezultati analiz ciljnega vzorčenja, vendar mora biti jasno navedeno, da je bilo vzorčenje ciljno in da ne odraža nujno običajnih osnovnih vrednosti.

Metode: navedite uporabljene metode.

Akreditacija: navedite, ali je analitska metoda akreditirana ali ne.

Negotovost (%): odstotek merilne negotovosti v analitski metodi.

2. Posebni podatki o analiziranih vzorcih

Št. vzorcev: število enakih vzorcev analiziranega proizvoda. Če imate rezultate več vzorcev, kot je označenih stolpcev, dodajte nove stolpce s številom na koncu obrazca.

Metode proizvodnje: konvencionalna/ekološka (čim bolj natančno).

Področje: če je primerno, navedite območje ali pokrajino, kjer je bil vzorec odvzet, če je možno, navedite, ali gre za podeželje, mestno področje, industrijski predel, pristanišče, odprto morje itd. Npr. Bruselj – mestno področje, Sredozemlje – odprto morje.

Število delnih vzorcev: če je analizirani vzorec združen vzorec, je treba navesti število delnih (posameznih) vzorcev. Če temelji rezultat analize le na enem vzorcu, navedite 1. Število delnih vzorcev v združenem vzorcu lahko niha, zato navedite ta podatek za vsak vzorec.

Vsebnost maščobe (%): odstotek vsebnosti maščobe v vzorcu (če je na voljo).

Vsebnost vlage (%): odstotek vsebnosti vlage v vzorcu (če je na voljo).

3. REZULTATI

Dioksini, furani, dioksinom podobni PCB-ji: rezultate vsakega kongenerja se navede v **ppt – nanogram/kilogram** (ng/kg).

PCB-ji, ki niso podobni dioksinom: rezultati vsakega kongenerja se navede v **ppb – mikrogram/kilogram** (µg/kg).

LOQ: Meja določanja v ng/kg ali µg/kg (za PCB-je, ki niso podobni dioksinom).

LOD: Meja zaznavnosti v ng/kg ali µg/kg (za PCB-je, ki niso podobni dioksinom).

Za analizirane kongenerje, ki so bili pod mejo zaznavnosti (LOD), se kot rezultat vnese < LOD (LOD se navede kot vrednost). Za analizirane kongenerje, ki so bili pod mejo določanja (LOQ), se kot rezultat vnese < LOQ (LOQ se navede kot vrednost).

Za kongenerje PCB, ki so bili analizirani poleg PCB-7 in dioksinom podobnih PCB-jev, je treba v obrazec dodati številko kongenerja PCB, npr. 31, 99, 110 itd. Če je vzorec analiziran za več kongenerjev PCB, kot je označenih vrstic, dodajte nove vrstice na koncu obrazca.

4. OPOMBE

Poleg uporabljene metode ekstrakcije lipidov se lahko predložijo dodatne pomembne opombe k predloženim podatkom.

B. Obrazec za poročanje o rezultatih posebnih analiz krme na kongenerije dioksinov, furanov, dioksinom podobnih PCB-jev in drugih PCB-jev

| | |
|------------------------|--|
| Država | |
| Leto | |
| Proizvod | |
| Stopnja trženja | |
| Izražanje rezultatov | |
| Vista vzorčenja | |
| Št. vzorcev | |
| Metoda proizvodnje | |
| Področje | |
| Število delnih vzorcev | |
| Vsebnost masčobe (%) | |
| Vsebnost vlage (%) | |

| |
|---|
| Opombe |
| Uporabljena metoda ekstrakcije lipidov: |

| 1. | Dioksini in furani (ng/kg) | Kongeneriji | TEF | LOD | LOQ | Rekuperacija (%) | Rezultati | TEQ |
|----------------|----------------------------|-----------------------|--------|-----|-----|------------------|-----------|-----|
| Metode | | 2,3,7,8 – TCDD | 1 | | | | | |
| Zaznavnost | | 1,2,3,7,8 – PeCDD | 1 | | | | | |
| Enota | | 1,2,3,4,7,8 – HxCDD | 0,1 | | | | | |
| Akreditacija | | 1,2,3,6,7,8 – HxCDD | 0,1 | | | | | |
| Negotovost (%) | | 1,2,3,7,8,9 – HxCDD | 0,1 | | | | | |
| | | 1,2,3,4,6,7,8 – HpCDD | 0,01 | | | | | |
| | | OCDD | 0,0001 | | | | | |
| | | 2,3,7,8 – TCDF | 0,1 | | | | | |
| | | 1,2,3,7,8 – PeCDF | 0,05 | | | | | |
| | | 2,3,4,7,8 – PeCDF | 0,5 | | | | | |
| | | 1,2,3,4,7,8 – HxCDF | 0,1 | | | | | |
| | | 1,2,3,6,7,8 – HxCDF | 0,1 | | | | | |
| | | 1,2,3,7,8,9 – HxCDF | 0,1 | | | | | |
| | | 2,3,4,6,7,8 – HxCDF | 0,1 | | | | | |
| | | 1,2,3,4,6,7,8 – HpCDF | 0,01 | | | | | |
| | | OCDF | 0,0001 | | | | | |

| | |
|----------------------|--|
| Skupaj TEQ-PCDD/PCDF | |
| Zgornja meja | |
| Srednja meja | |
| Spodnja meja | |

| 2. | Ne-orto PCB-ji (pg/g ali ng/kg) | Kongeneriji PCB | TEF | LOD | LOQ | Rekuperacija (%) | Rezultati | TEQ |
|----------------|---------------------------------|-----------------|---------|-----|-----|------------------|-----------|-----|
| Metode | | PCB-77 | 0,0001 | | | | | |
| Zaznavnost | | PCB-81 | 0,0001 | | | | | |
| Enota | | PCB-126 | 0,1 | | | | | |
| Akreditacija | | PCB-169 | 0,01 | | | | | |
| Negotovost (%) | | | | | | | | |
| | | Kongeneriji PCB | TEF | LOD | LOQ | Rekuperacija (%) | Rezultati | TEQ |
| | | PCB-105 | 0,0001 | | | | | |
| | | PCB-114 | 0,0005 | | | | | |
| | | PCB-118 | 0,0001 | | | | | |
| | | PCB-123 | 0,0001 | | | | | |
| | | PCB-156 | 0,0005 | | | | | |
| | | PCB-157 | 0,0005 | | | | | |
| | | PCB-167 | 0,00001 | | | | | |
| | | PCB-189 | 0,0001 | | | | | |

| | |
|----------------|--|
| Skupaj TEQ-PCB | |
| Zgornja meja | |
| Srednja meja | |
| Spodnja meja | |

